

**ВІЗАВАЯ АНКЕТА**  
**РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ**  
ЗАПАЎНЯЕЦЦА ДРУКАВАНЫМІ ЛІТАРАМІ

**VISUMANTRAG**  
**DIE REPUBLIK BELARUS**  
BITTE IN DRUCKBUCHSTABEN AUSFÜLLEN

<b>1. Прозвішча / Name(n)</b> 		<b>4. Пол/Geschlecht</b> <input type="checkbox"/> мужчынскі / männlich <input type="checkbox"/> жаночы / weiblich	Фотаздымак / Foto																																								
<b>2. Імя / Vorname(n)</b> 																																											
<b>3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку змянёныя / Andere Namen, u.a. Geburtsname</b> 																																											
<b>5. Дата нараджэння / Geburtsdatum</b> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td> </tr> <tr> <td>дзень / Tag</td><td>месяц/Monat</td><td colspan="2">год / Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>									дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr						<b>6. Месца нараджэння / Geburtsort</b> краіна / Staat ..... вобласць (раён) / Bundesland ..... населены пункт / Ort .....		<b>Службовыя адзнакі / For official use only</b>  <b>Дата звароту:</b> .....  <b>Падставы:</b> <input type="checkbox"/> сапраўдны пашпарт <input type="checkbox"/> візавая падтрымка <input type="checkbox"/> фінансавыя сродкі <input type="checkbox"/> інтэрв'ю  <b>Рахэненне па звароце:</b> <input type="checkbox"/> ад <input type="checkbox"/> станючае <input type="checkbox"/> адмоўнае  <b>Віза №</b> .....  <b>Тып:</b> <input type="checkbox"/> В <input type="checkbox"/> С <input type="checkbox"/> D  <b>Кратнасць:</b> <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> шм  <b>Катэгорыя:</b> <input type="checkbox"/> транзіт <input type="checkbox"/> дыпламатычная <input type="checkbox"/> службовая <input type="checkbox"/> дзелавыя стасункі <input type="checkbox"/> спорт/культура/навука/адукацыя <input type="checkbox"/> гуманітарная дапамога <input type="checkbox"/> рэлігійныя стасункі <input type="checkbox"/> прэса <input type="checkbox"/> прыватная <input type="checkbox"/> вучоба <input type="checkbox"/> праца <input type="checkbox"/> турызм <input type="checkbox"/> сталае жыхарства  <b>Тэрмін дзеяння:</b> з ..... па .....  тэрмін знаходжання .....  <b>Спагнаны збор:</b> .....																								
дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr																																									
<b>7. Цяперашняе(ія) грамадзянства(ы) / Derzeitige Staatsangehörigkeit(en)</b>  Былое(ыя) грамадзянства(ы) і дата(ы) яго(іх) змянення (у выпадку змянення) / Frühere Staatsangehörigkeit und Datum der Änderung (falls geändert) ..... .....																																											
<b>8. Тып пашпарта / Art des Passes</b> <input type="checkbox"/> звычайны / Reisepass <input type="checkbox"/> дыпламатычны / Diplomatenpass <input type="checkbox"/> службовы / Dienstpass <input type="checkbox"/> іншы дакумент / anderes Dokument: .....	<b>9. Нумар пашпарта / Passnummer</b>  <b>10. Орган выдачы/Ausstellungsbehörde</b> .....	<b>11. Дата выдачы / Ausstellungsdatum</b> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td> </tr> <tr> <td>дзень / Tag</td><td>месяц/Monat</td><td colspan="2">год / Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table> <b>12. Тэрмін дзеяння / Gültig bis</b> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td> </tr> <tr> <td>дзень / Tag</td><td>месяц/Monat</td><td colspan="2">год / Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>									дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr														дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr														
дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr																																									
дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr																																									
<b>13. Адрас сталага месца жыхарства / Ständiger Wohnort</b> краіна/Staat ..... вобласць (раён)/Bundesland ..... паштовы індэкс/PLZ ..... населены пункт/Ort ..... вуліца/Straße ..... нумар дома/Hausnummer ..... нумар кватэры/Wohnungsnummer ..... нумар тэлефона/Telefonnummer ..... e-mail .....																																											
<b>14. Месца і адрас працы (вучобы) / Name und Anschrift des Arbeitsgebers (Bildungseinrichtung)</b> арганізацыя/Name des Arbeitgebers ..... пасада/Position ..... краіна/Staat ..... вобласць (раён)/Bundesland ..... паштовы індэкс/PLZ ..... населены пункт/Ort ..... вуліца/Straße ..... нумар дома/Hausnummer ..... нумар офіса/Büronummer ..... нумар тэлефона/Telefonnummer .....																																											
<b>15. Сямейнае становішча / Familienstand</b> <input type="checkbox"/> не жанаты (не замужам) / ledig <input type="checkbox"/> жанаты (замужам) / verheiratet <input type="checkbox"/> разведзены(ая) / geschieden <input type="checkbox"/> удавец (удава) / Witwer (Witwe) Калі жанаты (замужам), паведаміце звесткі аб мужу (жонцы) / Wenn verheiratet, geben Sie Angaben zum Ehepartner: прозвішча/Name ..... імя/Vorname ..... дата нараджэння/Geburtsdatum ..... грамадзянства/Staatsangehörigkeit .....																																											
<b>16. Тып візы / Art des Visums</b> <input type="checkbox"/> В (транзітная / Transit) <input type="checkbox"/> С (кароткатэрміновая / Kurzaufenthalt) <input type="checkbox"/> D (доўгатэрміновая / Langzeitaufenthalt)	<b>17. Колькасць уездаў / Number of entries</b> <input type="checkbox"/> аднаразовая / einmalige Einreise <input type="checkbox"/> двухразовая / zweimalige Einreise <input type="checkbox"/> шматразовая / mehrfache Einreise																																										
<b>18. Тэрмін дзеяння візы / Gültigkeit des Visums</b> з / von ..... па / bis ..... на тэрмін знаходжання / Aufenthaltsdauer ..... <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td> </tr> <tr> <td>дзень / Tag</td><td>месяц/Monat</td><td colspan="2">год / Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td> </tr> <tr> <td>дзень / Tag</td><td>месяц/Monat</td><td colspan="2">год / Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td><td style="width:10%;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="4">сутак / Tage</td> </tr> </table>												дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr														дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr										сутак / Tage			
дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr																																									
дзень / Tag	месяц/Monat	год / Jahr																																									
сутак / Tage																																											

**19.** Назва арганізацыі, што запрашае, або імя асобы, якая запрашае; у выпадку транзіту – краіна прызначэння і падставы для ўезду ў гэтую краіну / Name der Organisation oder Person die Sie besuchen möchten (einladenden Organisation oder Person); im Falle einer Durchreise – das Zielland und der Grund für die Einreise in dieses Land

**20.** Адрас арганізацыі, што запрашае, або асобы, якая запрашае / Adresse der einladenden Organisation oder Person

паштовы індэкс/PLZ \_\_\_\_\_ вобласць/Gebiet \_\_\_\_\_ раён/Bezirk \_\_\_\_\_  
населены пункт/Ort \_\_\_\_\_ вуліца/Straße \_\_\_\_\_  
нумар дома/Hausnummer \_\_\_\_\_ нумар кватэры або офіса / Wohnungs- oder Büronummer \_\_\_\_\_  
нумар тэлефона/Telefonnummer \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

**21.** Адрас часовага знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь / Anschrift während des Aufenthalts in Belarus

паштовы індэкс/PLZ \_\_\_\_\_ вобласць/Gebiet \_\_\_\_\_ раён/Bezirk \_\_\_\_\_  
населены пункт/Ort \_\_\_\_\_ вуліца/Straße \_\_\_\_\_  
нумар дома/Hausnummer \_\_\_\_\_ нумар кватэры/Wohnungsnummer \_\_\_\_\_  
гасцініца / Hotel \_\_\_\_\_

**22.** Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту / Ausführliche Erläuterung des Zwecks der Reise

**23.** Ці былі Вы на працягу апошніх 3 гадоў у Рэспубліцы Беларусь? / Waren Sie in Belarus in den letzten drei Jahren?

так / ja  не / nein

калі так, удакладніце калі / wenn ja, geben Sie bitte an, wann

**24.** Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства? / Waren Sie während Ihrer früheren Aufenthalte in der Republik Belarus für Verstöße gegen die belarussische Gesetzgebung verantwortlich?

так / ja  не / nein

калі так, удакладніце калі / wenn ja, bitte wann angeben \_\_\_\_\_ і дзе/und wo \_\_\_\_\_

Станоўчы адказ не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку Вы мусяце прысутнічаць асабіста для правядзення консульскай службовай асобай інтэрв'ю з Вамі / Eine positive Antwort führt nicht zwangsläufig zu einer Ablehnung des Visumantrags, aber in diesem Fall sollen Sie ein persönliches Gespräch mit dem Konsularbeamten führen.

**25.** Сродкі да існавання падчас часовага знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь / Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts in Belarus of Belarus

наяўныя сродкі / Bargeld  крэдытныя карткі / Kreditkarten  банкаўскія чэкі / Bankschecks  
 зваротны білет / Rückfahrkarte  пражыванне / Unterkunft  дарожныя чэкі / Reiseschecks

**26.** Медыцынская страхоўка / Reisekrankenversicherung

страховая арганізацыя (назва, адрас, нумар тэлефону) / Versicherungsgesellschaft (Name, Adresse, Telefonnummer): \_\_\_\_\_

страховы поліс сапраўдны / Versicherungspolice ist gültig: з / von \_\_\_\_\_ на / bis \_\_\_\_\_

**27.** Я заяўляю, што інфармацыя, змешчаная ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак або адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа з'явіцца падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць тэрыторыю краіны да заканчэння тэрміну дзеяння візы. Я папярэджаны аб неабходнасці мець у час паездкі страхавы поліс, які адпавядае заканадаўству Рэспублікі Беларусь. Я даю згоду на збор, захоўванне, апрацоўку і перадачу маіх асабістых дадзеных у мэтах, звязаных з выдачай віз і выкананнем міжнародных дагавораў Рэспублікі Беларусь. /

Ich erkläre, dass die Information im Antragsformular wahr und korrekt ist. Mir ist bewusst, dass die Angabe falscher Informationen oder die Weigerung, die erforderlichen Dokumente vorzulegen, Gründe zur Verweigerung der Einreise in die Republik Belarus sein können. Ich bin auch gewarnt, dass falsche Angaben zu jeder Zeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, mich nach meiner Ankunft in der Republik Belarus ordnungsgemäß anzumelden und das Hoheitsgebiet von Belarus vor Ablauf der Gültigkeit des Visums zu verlassen. Ich bin gewarnt, dass ich während der Reise eine Reisekrankenversicherung besitzen muss, die den Rechtsvorschriften der Republik Belarus entspricht. Ich stimme der Erhebung, Speicherung, Verarbeitung und Übermittlung meiner persönlichen Daten zu Zwecken der Erteilung des Visums und der Erfüllung internationaler Abkommen der Republik Belarus zu.

**28.** Асабісты подпіс або подпіс законнага прадстаўніка / Persönliche Unterschrift oder Unterschrift des Vormunds

**29.** Дата подпісання / Datum der Unterschrift

дзень / Tag		месяц/Monat		год / Jahr	